

## اتفاقية عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية

اعتمدت وعرضت للتوقيع والتصديق والانضمام بقرار الجمعية العامة  
٢٣٩١ ألف (د-٢٣) المؤرخ في ٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٦٨  
تاريخ بدء النفاذ: ١١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٠، طبقاً للمادة الثامنة

## اتفاقية عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية

اعتمدت وعرضت للتوقيع والتصديق والانضمام بقرار الجمعية العامة

٢٣٩١ ألف (د-٢٣) المؤرخ في ٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٦٨

تاريخ بدء النفاذ: ١١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٠، طبقاً للمادة الثامنة

### الديباجة

إن الدول الأطراف في هذه الاتفاقية:

إذ تشير إلى قراري الجمعية العامة للأمم المتحدة ٣ (د-١) المتخذ في ١٣ شباط / فبراير ١٩٤٦ و ١٧٠ (د-٢) المتخذ في ٣١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٤٧ بشأن تسليم ومعاقبة مجرمي الحرب، وإلى القرار ٩٥ (د-١) المتخذ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٤٦ والذي يؤكد مبادئ القانون الدولي المعترف بها في النظام الأساسي لمحكمة نورمبرغ العسكرية الدولية، وفي حكم المحكمة، وإلى القرارين ٢١٨٤ (د-٢١) المتخذ في ١٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٦٦ و ٢٢٠٢ (د-٢١) المتخذ في ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٦٦، اللذين نصا صراحة على إدانة انتهاك حقوق سكان البلاد الأصليين الاقتصادية والسياسية من ناحية، وإدانة سياسة الفصل العنصري من ناحية أخرى، باعتبارهما جريمتين ضد الإنسانية.

وإذ تشير إلى قراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة ١٠٧٤ دال (د-٣٩) المتخذ في ٢٨ تموز / يولييه ١٩٦٥ و ١١٥٨ (د-٤١) المتخذ في ٥ آب / أغسطس ١٩٦٦ بشأن معاقبة مجرمي الحرب والأشخاص الذين ارتكبوا جرائم ضد الإنسانية،

وإذ تلاحظ خلو جميع الإعلانات الرسمية والوثائق والاتفاقيات، المتصلة بملاحقة ومعاقبة جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية، من أي نص على مدة للتقادم.

وإذ ترى أن جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية هي من أخطر الجرائم في القانون الدولي.

واقترعاً منها بأن المعاقبة الفعالة لجرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية عنصر هام في تفادي وقوع تلك الجرائم وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية وتشجيع الثقة وتوطيد التعاون بين الشعوب وتعزيز السلم والأمن الدوليين.

وإذ تلاحظ أن إخضاع جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية لقواعد القانون الداخلي المتصلة بتقادم الجرائم العادية، يثير قلقاً شديداً لدى الرأي العام العالمي لحيلولته دون ملاحقة ومعاقبة المسؤولين عن تلك الجرائم.

## اتفاقية عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية

وإذ تدرك ضرورة ومناسبة القيام، في نطاق القانون الدولي وبواسطة هذه الاتفاقية، بتأكيد مبدأ عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية، وبتأمين تطبيقه تطبيقاً عالمياً شاملاً.  
قد اتفقت على ما يلي:

### المادة الأولى

لا يسري أي تقادم على الجرائم التالية بصرف النظر عن وقت ارتكابها:

(أ) جرائم الحرب الوارد تعريفها في النظام الأساسي لمحكمة نورمبرغ العسكرية الدولية الصادر في ٨ آب / أغسطس ١٩٤٥، والوارد تأكيدها في قراري الجمعية العامة للأمم المتحدة ٣ (د-١) المؤرخ في ١٣ شباط / فبراير ١٩٤٦ و ٩٥ (د-١) المؤرخ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٤٦، ولا سيما "الجرائم الخطيرة" المعددة في اتفاقية جنيف المعقودة في ١٢ آب / أغسطس ١٩٤٩ لحماية ضحايا الحرب.

(ب) الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية، سواء في زمن الحرب أو زمن السلم، والوارد تعريفها في النظام الأساسي لمحكمة نورمبرغ العسكرية الدولية الصادر في ٨ آب / أغسطس ١٩٤٥، والوارد تأكيدها في قراري الجمعية العامة للأمم المتحدة ٣ (د-١) المؤرخ في ١٣ شباط / فبراير ١٩٤٦ و ٩٥ (د-١) المؤرخ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٤٦، والطرده بالاعتداء المسلح أو الاحتلال، والأفعال المنافية للإنسانية والناجمة عن سياسة الفصل العنصري، وجريمة الإبادة الجماعية الوارد تعريفها في اتفاقية عام ١٩٤٨ بشأن منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها، حتى لو كانت الأفعال المذكورة لا تشكل إخلالاً بالقانون الداخلي للبلد الذي ارتكبت فيه.

### المادة الثانية

إذا ارتكبت أية جريمة من الجرائم المذكورة في المادة الأولى، تنطبق أحكام هذه الاتفاقية على ممثلي سلطة الدولة وعلى الأفراد الذين يقومون، بوصفهم فاعلين أصليين أو شركاء، بالمساهمة في ارتكاب أية جريمة من تلك الجرائم أو بتحريض الغير تحريضاً مباشراً على ارتكابها، أو الذين يتآمرون لارتكابها، بصرف النظر عن درجة التنفيذ، وعلى ممثلي سلطة الدولة الذين يتسامحون في ارتكابها.

### المادة الثالثة

تتعهد الدول الأطراف في هذه الاتفاقية باتخاذ جميع التدابير الداخلية، التشريعية أو غير التشريعية اللازمة لكي يصبح في الإمكان القيام، وفقاً للقانون الدولي، بتسليم الأشخاص المشار إليهم في المادة الثانية من هذه الاتفاقية.

### المادة الرابعة

تتعهد الدول الأطراف في هذه الاتفاقية بالقيام، وفقاً للإجراءات الدستورية لكل منها، باتخاذ أية تدابير تشريعية أو غير تشريعية تكون ضرورية لكفالة عدم سريان التقادم أو أي حد آخر على الجرائم المشار إليها في المادتين الأولى والثانية من هذه الاتفاقية، سواء من حيث الملاحقة أو من حيث المعاقبة، ولكفالة إلغاءه أُنَى وجد.

### المادة الخامسة

تكون هذه الاتفاقية حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٦٩، متاحة لتوقيع أية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو الأعضاء في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأية دولة من الدول الأعضاء في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية، وأية دولة أخرى دعته الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى أن تصبح طرفاً في هذه الاتفاقية.

### المادة السادسة

تخضع هذه الاتفاقية للتصديق، وتودع صكوك التصديق لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

### المادة السابعة

تكون هذه الاتفاقية متاحة لانضمام أية دولة من الدول المشار إليها في المادة الخامسة. وتودع صكوك الانضمام لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

### المادة الثامنة

- ١- يبدأ نفاذ هذه الاتفاقية في اليوم التسعين الذي يلي تاريخ إيداع الصك العاشر من صكوك التصديق أو الانضمام لدى الأمين العام للأمم المتحدة.
- ٢- يبدأ نفاذ هذه الاتفاقية، بالنسبة لكل من الدول التي تصدق عليها أو تنضم إليها بعد إيداع صك التصديق أو الانضمام العاشر، في اليوم التسعين الذي يلي تاريخ قيامها بإيداع صك تصديقها أو انضمامها.

### المادة التاسعة

- ١- لأي طرف متعاقد أن يتقدم في أي وقت، بعد انقضاء عشر سنوات على بدء نفاذ هذه الاتفاقية، بطلب تنقيحها، ويكون الطلب بإعلان كتابي يوجه إلى الأمين العام للأمم المتحدة.
- ٢- تتولى الجمعية العامة البت في الخطوات التي قد يلزم اتخاذها بصدد مثل ذلك الطلب.

### المادة العاشرة

- ١- تودع هذه الاتفاقية لدى الأمين العام للأمم المتحدة.
- ٢- يقوم الأمين العام للأمم المتحدة بإرسال صور مصدقة عن هذه الاتفاقية إلى جميع الدول المشار إليها في المادة الخامسة.
- ٣- يقوم الأمين العام للأمم المتحدة بإبلاغ جميع الدول المشار إليها في المادة الخامسة بما يلي:
  - أ) التوقيعات على هذه الاتفاقية وصكوك التصديق والانضمام المودعة بموجب المواد الخامسة والسادسة والسابعة.
  - ب) تاريخ بدء تنفيذ هذه الاتفاقية وفقاً للمادة الثامنة.
  - ج) الرسائل الواردة بموجب المادة التاسعة.

### المادة الحادية عشرة

تحمل هذه الاتفاقية، التي تتساوى في الحجية نصوصها بالأسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والفرنسية تاريخ ٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٦٨.

وإثباتاً لما تقدم، قام الممثلون الواردة أسماؤهم أدناه والمفوضون بذلك وفقاً للأصول، بتوقيع هذه الاتفاقية.

الدول المصدقة

على الاتفاقية الخاصة بعدم تقادم جرائم الحرب  
والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية ١٩٤٨/١١/٢٦

تاريخ التوقيع	تاريخ التصديق	الدولة
	١٩٩٦/٨/١٦	أذربيجان
	١٩٩٣/٦/٢٣	أرمينيا
	١٩٨٣/٧/٢٢	أفغانستان
	١٩٧١/٥/١٩	ألبانيا
	٢٠٠١/٩/٢١	أوروغواي
١٩٦٩/١/١٤	١٩٦٩/٦/١٩	أوكرانيا
	١٩٩١/١٠/٢١	استونيا
	٢٠٠٣/٨/٢٦	الأرجنتين
	١٩٩٣/٩/١	البوسنة والهرسك
	٢٠٠٦/١٠/٢٣	الجبيل الأسود
	١٩٨٩/٥/١٦	الجمهورية العربية الليبية
	١٩٩٣/٢/٢٢	الجمهورية التشيكية
	١٩٧٣/٥/١٥	الفلبين
	١٩٧٢/١٠/٦	الكاميرون
	١٩٩٥/٣/٧	الكويت
١٩٦٩/٣/٢٥	١٩٦٩/٦/٢٤	المجر
١٩٦٩/٧/٣	٢٠٠٢/٣/١٥	المكسيك
	١٩٧١/١/١٢	الهند
	١٩٨٧/٢/٩	اليمن
١٩٦٩/١/٧	١٩٦٩/٥/٨	بلا روسيا
١٩٦٩/١/٢١	١٩٦٩/٥/٢١	بلغاريا
١٩٦٨/١٢/١٦	١٩٦٩/٢/١٤	بولندا
	١٩٨٣/١٠/٦	بوليفيا
	٢٠٠٣/٨/١١	بيرو

اتفاقية عدم تقادم جرائم الحرب والجرائم المرتكبة ضد الإنسانية

تاريخ التوقيع	تاريخ التصديق	الدولة
	١٩٧٢/٦/١٥	تونس
	١٩٧٨/١٢/٢٩	جامبيا
	١٩٩٥/٣/٣١	جورجيا
	١٩٧٥/٤/١٦	رواندا
١٩٦٩/١/٦	١٩٦٩/٤/٢٢	روسيا الاتحادية
١٩٦٩/٤/١٧	١٩٦٩/٩/١٥	رومانيا
	١٩٨١/١١/٩	سان فينست وجرنادين
	١٩٩٣/٥/٢٨	سلوفاكيا
	١٩٩٢/٧/٦	سلوفينيا
	٢٠٠١/٣/١٢	صربيا
	٢٠٠٠/٩/٧	غانا
	١٩٧١/٦/٧	غينيا
	١٩٨٣/٥/٦	فيتنام
	١٩٩٢/١٠/١٢	كرواتيا
	١٩٧٢/٩/١٣	كوبا
	١٩٨٤/١١/٨	كوريا (الجمهورية الشعبية الديمقراطية)
	١٩٧٢/٥/١	كينيا
	١٩٩٢/٤/١٤	لاتفيا
	١٩٨٤/١٢/٢٨	لاوس (الجمهورية الديمقراطية الشعبية)
	٢٠٠٥/٩/١٦	ليبيريا
	١٩٩٦/٢/١	ليتوانيا
	١٩٩٤/١/١٨	مقدونيا (جمهورية يوغسلافيا السابقة)
	١٩٩٣/١/٢٦	مولدوف
١٩٦٩/١/٣١	١٩٦٩/٥/٢١	مونغوليا
	١٩٧٠/١٢/١	نيجيريا
	١٩٨٦/٩/٣	نيكاراجوا